



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/31/331
19 November 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
Пункт 70 повестки дня

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ,
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ
КОЛОНИАЛЬНЫМ И РАСИСТСКИМ РЕЖИМАМ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ
АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Третьего комитета

Докладчик: Г-н Ибрагим БАДАВИ (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека" был включен в предварительную повестку дня тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 3385 (XXX) Ассамблеи от 10 ноября 1975 года.
2. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1976 года Генеральная Ассамблея постановила по рекомендации Генерального комитета включить данный пункт в свою повестку дня и передать его Третьему комитету.
3. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 19-м, 21-26-м, 28-29-м и 35-40-м заседаниях, проведенных в период с 15 октября по 5 ноября 1976 года. Мнения, выраженные представителями государств-членов и наблюдателями, излагаются в кратких отчетах об этих заседаниях (A/C.3/31/SR.19, 21-26, 28-29 и 35-40).
4. В связи с пунктом 70 на рассмотрении Комитета находились следующие документы:
 - а) записка Генерального секретаря, излагающая справочную информацию по этому пункту (A/31/221);

76-23731

б) предварительный доклад по данному вопросу г-на Ахмеда М. Халифа, Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, представленный Подкомиссии на ее двадцать девятой сессии (E/CN.4/Sub.2/371);

с) вступительное заявление Специального докладчика на двадцать девятой сессии Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/SR.763 и 764).

5. На 19-м заседании 15 октября директор Отдела прав человека представил данный пункт.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.3/31/L.16

6. На рассмотрении Комитета находился проект резолюции A/C.3/31/L.16, авторами которого являются Алжир, Бенин, Гамбия, Гана, Гвинея, Замбия, Ирак, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали и Того, и к числу которых в дальнейшем присоединились Конго и Демократический Йемен. Проект резолюции гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3382 (XXX) и 3383 (XXX) от 10 ноября 1975 года,

ссылаясь на резолюцию 6 (XXXII) Комиссии по правам человека от 1 марта 1976 года, с неодобанием осуждающую политическую, военную, экономическую и другие формы помощи, которую некоторые государства оказывают расистским режимам меньшинства в южной части Африки,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года об установлении нового международного экономического порядка,

ссылаясь на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года о Хартии экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3171 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами развивающихся стран и территорий, находящихся под иностранной оккупацией, колониальным правлением, иностранным господством и апартеидом,

рассмотрев предварительный доклад Специального докладчика, содержащийся в документе E/CN.4/Sub.2/371 от 14 июля 1976 года,

/...

будучи убеждена в том, что в вышеуказанном докладе содержатся дополнительные доказательства, позволяющие ей прийти к выводу о том, что политическая, военная, экономическая и другая помощь, оказываемая некоторыми государствами расистским и колониальным режимам Южной Африки и Южной Родезии, является основным фактором в дальнейшем сохранении отвратительной политики этих режимов, которая столь неблагоприятно сказывается на правах человека и основных свободах угнетенных народов южной части Африки,

отмечая с беспокойством, что три постоянных члена Совета Безопасности, а именно Франция, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты Америки, применением вето, препятствуют принятию Советом эффективных мер против южноафриканского режима апартеида, затрудняя тем самым осуществление и соблюдение прав человека угнетенных народов южной части Африки,

отмечая далее, что действия некоторых государств по укреплению политических, экономических, военных и других отношений с южноафриканским режимом представляют собой грубое и преднамеренное нарушение целей и принципов Устава и резолюций Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что продолжающееся военное и ядерное сотрудничество между определенными государствами и организациями и расистскими режимами в южной части Африки создает серьезную угрозу не только для угнетенных народов южной части Африки, но также и для независимых африканских государств и для международного мира и безопасности,

1. вновь подтверждает неотъемлемые права угнетенных народов южной части Африки на самоопределение, независимость и использование природных ресурсов своих территорий;

2. подтверждает далее право тех же угнетенных народов распоряжаться этими ресурсами в своих интересах наилучшим образом и получать полную компенсацию за эксплуатацию, истощение, потерю их природных ресурсов и нанесение им ущерба, включая компенсацию за эксплуатацию и незаконное использование их людских ресурсов;

3. решительно осуждает сотрудничество всех государств, в особенности Франции, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Израиля и Японии, а также определенных иностранных экономических кругов, которые поддерживают и/или продолжают расширять свое сотрудничество с расистскими режимами южной части Африки, особенно в экономической, военной и ядерной областях;

/...

4. вновь подтверждает, что государства и организации, которые оказывают помощь расистским и колониальным режимам в южной части Африки, являются соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации, апартеида и колониализма, которую проводят эти режимы;

5. предлагает Совету Безопасности установить полное эмбарго на продажу, безвозмездное предоставление и передачу оружия или любого иного военного снаряжения Южной Африке;

6. призывает все государства тщательно соблюдать санкции, установленные против незаконного режима меньшинства Южной Родезии;

7. призывает все государства, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации предоставить всю возможную помощь освободительным движениям в южной части Африки, признанным Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций;

8. предлагает Экономическому и Социальному Совету в сотрудничестве с Комиссией по правам человека изучить вопрос о последствиях применения вето для осуществления прав человека угнетенными народами южной части Африки и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

9. просит Генерального секретаря направить предварительный доклад Специального докладчика Специальному комитету против апартеида и Совету по Намибии;

10. постановляет рассмотреть этот пункт на своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса в свете любых рекомендаций Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета, а также Специального комитета против апартеида".

7. На 38-м заседании 3 ноября представитель Нигерии предложил пересмотренный текст (A/C.3/31/L.16/Rev.1), авторами которого также являются Бурунди, Египет, Йемен и Эфиопия, а также присоединившиеся в дальнейшем к ним Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мозамбик, Судан, Сьерра-Леоне, Уганда и Экваториальная Гвинея. На этом же заседании представитель Нигерии пересмотрел пункт 8 постановляющей части проекта, включив в него слова "тримя вышеупомянутыми постоянными членами" после слов "вето".

8. На 39-м заседании 4 ноября представители Сенегала и Объединенной Республики Камерун исключили свои страны из списка авторов пересмотренного проекта резолюции по причине изменений, внесенных в пункт 8 постановляющей части проекта.

/...

9. На этом же заседании, проведя поименное голосование, Комитет принял проект резолюции 87 голосами против 12 при 31 воздержавшемся (см. пункт 11 ниже). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Берег Слоновой кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Газа, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Бельгия, Дания, Израиль, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция, Япония.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Доминиканская Республика, Иран, Исландия, Испания, Канада, Коста-Рика, Малави, Монголия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция.

10. В кратких отчетах о 39 и 40-м заседаниях (A/C.3/31/SR.39 и 40) содержатся разъяснения мотивов голосования по проекту резолюции.

/...

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

II. Третий Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ КОЛОНИАЛЬНЫМ И РАСИСТСКИМ РЕЖИМАМ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3382 (XXX) и 3383 (XXX) от 10 ноября 1975 года,

ссылаясь на резолюцию 6 (XXXII) Комиссии по правам человека от 1 марта 1976 года 1/, с негодованием осуждающую политическую, военную, экономическую и другие формы помощи, которую некоторые государства оказывают расистским режимам меньшинства в южной части Африки,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

ссылаясь на свою резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств,

ссылаясь на свою резолюцию 3171 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами развивающихся стран и территорий, находящихся под иностранной оккупацией, колониальным правлением, иностранным господством и апартеидом,

с удовлетворением рассмотрев подготовленный Специальным докладчиком доклад от 14 июля 1976 года о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки 2/,

будучи убеждена в том, что в вышеуказанном докладе содержатся дополнительные доказательства, позволяющие Генеральной Ассамблее прийти к выводу о том, что политическая, военная, экономическая и другая помощь, оказываемая некоторыми государствами расистским и колониальным режимам Южной Африки и Южной Родезии,

1/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестидесятая сессия, Дополнение № 3 (E/5768), глава XX, раздел A.

2/ E/CN.4/Sub.2/371.

/...

является основным фактором в увековечении отвратительной политики этих режимов, поскольку она неблагоприятно сказывается на правах человека и основных свободах угнетенных народов южной части Африки,

отмечая с беспокойством, что три постоянных члена Совета Безопасности - Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки применением вето препятствуют принятию Советом эффективных мер против южноафриканского режима апартеида, затрудняя тем самым осуществление и соблюдение прав человека угнетенных народов южной части Африки,

отмечая далее, что действия некоторых государств по укреплению политических, экономических, военных и других отношений с южноафриканским режимом представляют собой грубое и преднамеренное нарушение целей и принципов Устава и резолюций Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что продолжающееся военное и ядерное сотрудничество определенных государств и организаций с расистскими режимами в южной части Африки создает серьезную угрозу не только для угнетенных народов южной части Африки, но также и для независимых африканских государств и для международного мира и безопасности,

1. вновь подтверждает неотъемлемые права угнетенных народов южной части Африки на самоопределение, независимость и использование природных ресурсов своих территорий;

2. подтверждает далее право тех же угнетенных народов распоряжаться этими ресурсами в своих интересах наилучшим образом и получать полную компенсацию за эксплуатацию, истощение, потерю их природных ресурсов и нанесение им ущерба, включая компенсацию за эксплуатацию и незаконное использование их людских ресурсов;

3. решительно осуждает сотрудничество всех государств, в особенности Франции, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Израиля и Японии, а также тех иностранных экономических кругов, которые поддерживают и/или продолжают расширять свое сотрудничество с расистскими режимами южной части Африки, особенно в экономической, военной и ядерной областях;

4. вновь подтверждает, что государства и организации, которые оказывают помощь расистским и колониальным режимам в южной части Африки, являются соучастниками бесчеловечной практики расовой дискриминации, апартеида и колониализма, которую осуществляют эти режимы;

/...

5. предлагает Совету Безопасности установить полное эмбарго на продажу, безвозмездное предоставление и передачу оружия или любого иного военного снаряжения Южной Африке;

6. призывает все государства тщательно соблюдать санкции, установленные против незаконного режима меньшинства Южной Родезии;

7. призывает все государства, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации предоставить всю возможную помощь освободительным движениям в южной части Африки, признанным Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций;

8. предлагает Экономическому и Социальному Совету в сотрудничестве с Комиссией по правам человека изучить вопрос о последствиях применения вето тремя вышеупомянутыми постоянными членами Совета Безопасности для осуществления прав человека угнетенными народами южной части Африки и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии;

9. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику помощь, в которой он нуждается для завершения своего исследования;

10. просит Генерального секретаря направить предварительный доклад Специального докладчика Специальному комитету против апартеида и Совету Организации Объединенных Наций по Намибии;

11. постановляет рассмотреть этот пункт на своей тридцать третьей сессии в качестве первоочередного вопроса в свете любых рекомендаций Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комиссии по правам человека, Экономического и Социального Совета, а также Специального комитета против апартеида и Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.
